

Ми, літературна рада землі Мекленбург-Передня Померанія, запрошуємо вас взяти участь у літературному проєкті „Gefundene Briefe – letters found“!

За допомогою проєкту «Gefundene Briefe – letters found» літературна рада хоче сприяти міжкультурному обміну в суспільстві та проводити літературні зустрічі між людьми, які поки що не знають одне одного. Крім того, завданням проєкту є надихнути людей на вираження почуттів, переживань та спогадів та дати їм можливість зробити їх публічними — а не почуті голоси мають звернути увагу.

Наша ідея

Обмін листами та особистими текстами створює діалог між людьми з міграційним та біженським досвідом та людьми без міграційного та біженського минулого. Мігранти та біженці стають почутими завдяки їхньому письмовому виразу почуттів, переживань та спогадів у написаних ними самими текстах.

Маючи справу з цими текстами, люди, які не мають досвіду міграції чи втечі, краще розуміють людей з різними життєвими реаліями та досвідом. Завдяки письмовому обміну обидві сторони вступають у контакт один з одним і краще впізнають один одного.

Воркшопи

На самому початку проходять письмові воркшопи для людей з міграційним та біженським досвідом. Учасники збираються до груп і пишуть «листи» — тексти, в яких відверто описують свої думки та почуття, свої надії та спогади. Вони працюють у закритому приміщенні місця, де проходить воркшоп. Тексти, створені на семінарах, надсилаються у вигляді «листа». Їх читають і розшифровують люди з тієї ж літературної галузі, які не мають досвіду (або мають зовсім інший досвід) міграції. Це також робиться на письменницьких семінарах, так званих воркшопах. Під час читання та навчання учасники стають ближчими один до одного. Вони перестають бути чужими один одному. Зрештою, вони відповідають на «знайдені листи» своїми текстами.

Читання та публікація

Читання та публікація Тексти, створені у письменницьких майстернях, за бажання будуть представлені публіці. Презентація текстів відбуватиметься на читаннях, у дигітальному вигляді на інтернет-ресурсах, а також тексти будуть віддані для друкованої публікації. Проєкт дає можливість учасникам, якщо вони цього забажають, вийти за рамки своїх текстів і бути названими авторами свого тексту. Вони можуть бути представлені за допомогою коротких резюме на Інтернет-ресурсах онлайн. Також, за бажанням, письмові тексти будуть представлені анонімно.

letters found

Un projet d'échange
littéraire pour les migrants, les réfugiés
et les résidents locaux.
پروژه تعریفی برای مهاجران
پناهندهگان و مردم محل

Письмовий
проєкт для мігрантів,
біженців і місцевих.

مشروع كتابة للاجئين
و السكان المحليين

Письмовий
проєкт для мігрантів,
біженців і
місцевих.

укр

gefunden ene Briefe

23-24

Arbeitsmaterial für
Migrant, Flüchtling
und Local.

مشروع كتابة للاجئين

Ви зацікавлені у проекті?

Ви виявили інтерес до нашого проекту? Тоді зателефонуйте нам або надішліть електронний лист. Всю важливу інформацію про проект можна знайти на нашому сайті:

www.lettersfound.de

Всю інформацію про проект також можна отримати у

Центрі навчання

**Kreisvolkshochschule
Vorpommern-Rügen.**

Контакт:

Gefundene Briefe – letters found

Friedrich Brockmann
Burgwall 15
18055 Rostock

Telefon: +49 174 945 09 29
eMail: friedrich.brockmann@literaturrat-mv.de
web: www.lettersfound.de

Kreisvolkshochschule Vorpommern-Rügen

Tribseer Damm 76
18437 Stralsund

Telefon: 03831 482310
Fax: 03831 482323
eMail: volkshochschule@lk-vr.de
Regionalstelle Bergen/Rügen
Telefon: 03838 2005811

www.
letters
found
.de

ants, les refugees

A writing project for
migrants, refugees
and local

كان المحللين